

**A Bíróság (harmadik tanács) 2010. március 25-i ítélete (az Oberlandesgericht Düsseldorf (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Helmut Müller GmbH kontra Bundesanstalt für Immobilienaufgaben**

(C-451/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai — Építési beruházásra irányuló közbeszerzések — Fogalom — Valamely olyan terület közszervezet általi eladása, amelyen a szerző utólagosan építési beruházást szándékozik végezni — Területi önkormányzat által meghatározott urbanisztikai fejlesztési célokat követő építési beruházás)**

(2010/C 134/10)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberlandesgericht Düsseldorf

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Helmut Müller GmbH

Alperes: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

A következő jelenlétében: Gut Spascher Sand Immobilien GmbH, Wildeshausen városa

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Düsseldorf — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 1. cikke (2) bekezdése b) pontjának értelmezése — A „építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés” és „építési koncesszió” fogalma — Közbeszerzési eljárás kiírásának kötelezettsége ingatlan harmadik személy általi eladása tekintetében, ha a vevőnek az ingatlanon később olyan építési beruházást kell végeznie, amely egy területi önkormányzat által meghatározott urbanisztikai fejlesztési célokat követ és amelynek a tervét az önkormányzat az adásvételi szerződés megkötését megelőzően már jóváhagyta

**Rendelkező rész**

1. Az „építési beruházásra irányuló közbeszerzésnek” az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti fogalma nem követeli meg, hogy a közbeszerzés tárgyát képező

építési munkát tárgyi vagy fizikai értelemben az ajánlatkérő hatóság számára kivitelezze, amennyiben e munkák e hatóság számára közvetlen gazdasági jelentőséggel bírnak. A településfejlesztésre vonatkozó hatáskör e hatóság általi gyakorlása nem elegendő ez utóbbi feltétel teljesítéséhez.

2. Az „építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésnek” a 2004/18/EK irányelv 1. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében vett fogalma megköveteli, hogy az ajánlattevő közvetlenül vagy közvetetten kötelezze magát a közbeszerzési szerződés tárgyát képező építési munkák kivitelezésére, és e kötelezettség peresíthető legyen a nemzeti jog által megállapított eljárási szabályok szerint.
3. Az „ajánlatkérő szerv által megállapított követelményeknek” a 2004/18 irányelv 1. cikke (2) bekezdése b) pontjának harmadik hipotézisében szereplő fogalma nem jelentheti azt a pusztán tény, hogy valamely hatóság településfejlesztési hatáskörének gyakorlása során megvizsgál bizonyos hozzá benyújtott terveket, vagy erre vonatkozó hatásköre alkalmazásával határozatot fogad el.
4. Olyan körülmények között, mint az alapügyben szereplők, a 2004/18 irányelv 1. cikkének (3) bekezdése értelmében vett építési koncesszió kizárt.
5. Olyan körülmények között, mint az alapügyben szereplők, a 2004/18 irányelv rendelkezései nem alkalmazhatók arra a helyzetre, amikor egy hatóság elad egy vállalkozásnak egy területet, miközben egy másik hatóságnak szándékában áll építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződést odaítélni e terület vonatkozásában, jóllehet e hatóság még nem határozott alakyszerűen a közbeszerzési szerződés odaítélésére irányuló eljárásban.

<sup>(1)</sup> HL C 6., 2009.1.10.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2010. március 18-i ítélete (a hof van beroep te Gent (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Erotic Center BVBA kontra Belgische Staat**

(C-3/09. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Hatodik HÉA-irányelv — A 12. cikk (3) bekezdésének a) pontja — H. melléklet — Kedvezményes HÉA-mérték — A „moziba szóló belépőjegyek” fogalma — Egyszemélyes, választott filmek megtekintésére szolgáló kabin)**

(2010/C 134/11)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hof van beroep te Gent

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Erotic Center BVBA

Alperes: Belgische Staat

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hof van beroep te Gent — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EKG hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) H. melléklete 7. kategóriájának (jelenleg (jelenleg a közös hozzáadottértékadó-rendszeréről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv [HL L 347., 1. o.] III. mellékletének 7. pontja) értelmezése — Bizonyos termékértékesítésekre és szolgáltatásnyújtásokra alkalmazandó kedvezményes adómérték — Mozi — Fogalom — Egyszemélyes, választott filmek megtekintésére szolgáló kabin

**Rendelkező rész**

A 2001. január 19-i 2001/4/EK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EKG hatodik tanácsi irányelv H. melléklete hetedik kategóriájának első bekezdése szerinti moziba szóló belépőjegy fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az nem vonatkozik a fogyasztó által a választása szerinti egy vagy több film vagy filmrészlet olyan magánhelyiségben való megtekintéséért fizetett összegre, mint amilyenek az alapügyben szóban forgó kabinok.

(<sup>1</sup>) HL C 82., 2009.4.4.

**A Bíróság (második tanács) 2010. március 25-i ítélete — Európai Bizottság kontra Holland Királyság**

(C-79/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségzegés — Hozzáadottérték-adó — 2006/112/EK irányelv — 13. és 132. cikk — Közjogi szervek — Hatósági minőség — Tevékenységek — Adóalanyiség hiánya — Adómentességek — Szocio-kulturális, egészségügyi és oktatási ágazat — „Eurorégiók” — A foglalkoztatási mobilitás ösztönzése — Személyzet rendelkezésre bocsátása — Bizonyítási teher)

(2010/C 134/12)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Triantafyllou és W. Roels meghatalmazottak)

Alperes: Holland Királyság (képviselők: C. M. Wissels, D. J. M. de Grave és Y. de Vries meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszeréről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 2. cikke (1) bekezdése c) pontjának, 13. cikkének, 24. cikke (1) bekezdésének és 132. cikkének megsértése — A személyzet rendelkezésre bocsátása az egészségügyi, az oktatási és a szocio-kulturális ágazatban — A foglalkoztatási mobilitás ösztönzése — Eurorégió

**Rendelkező rész**

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.

2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 129., 2006.6.6.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2010. március 18-i ítélete (a Hof van beroep te Brussel — Belgium előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SGS Belgium NV, Firme Derwa NV, Centraal Beheer Achmea NV kontra Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, Firme Derwa NV, Centraal Beheer Achmea NV, SGS Belgium NV, Belgisch Interventie- en Restitutiebureau**

(C-218/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A 3665/87/EKG rendelet — Export-visszatérítések — 5. cikk (3) bekezdés — Az elrendelés feltételei — Kivétel — A „vis maior” fogalma — Szállítás közben tönkrement termékek)

(2010/C 134/13)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hof van beroep te Brussel — Belgium

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: SGS Belgium NV, Firme Derwa NV, Centraal Beheer Achmea NV